

ĐỊNH LỆ CỦA TRƯỜNG VỀ SỰ THAM GIA CỦA PHỤ HUYNH 2013-2015

TẤT CẢ CÁC TRƯỜNG

Phần I: Những điểm tổng quát

Trường Jordan Intermediate School đồng ý thi hành những luật định sau đây:

- Nhà trường sẽ cùng với phụ huynh soạn thảo và cùng đồng ý về bản Định Lệ của Trường về sự Tham Gia của Phụ Huynh (SPIP), và sau đó mỗi phụ huynh sẽ được giữ một bản.
- Nhà trường sẽ thông báo cho phụ huynh biết về Định Lệ SPIP bằng phương cách đồng nhất và dễ hiểu, và tùy khả năng của trường, bản định lệ này sẽ được gửi đến phụ huynh bằng ngôn ngữ mà phụ huynh hiểu được.
- Nhà trường sẽ có sẵn bản Định Lệ SPIP để cung cấp cho các gia đình học sinh của trường.
- Nhà trường sẽ tạo cơ hội và phương tiện dễ dàng cho những phụ huynh không thông thạo Anh ngữ, những phụ huynh bị khuyết tật, và những phụ huynh có con thường chuyển đổi trường học.
- Nhà trường sẽ cập nhật định kỳ bản Định Lệ SPIP để đáp ứng những nhu cầu mới của phụ huynh và nhà trường.
- Nhà trường sẽ chấp hành bản giao ước giữa gia đình và học đường do trường đề ra như một phần của Định Lệ này.
- Nhà trường đồng ý chấp hành theo đúng định nghĩa hợp pháp sau đây về sự tham gia của phụ huynh, và sẽ thực hiện những chương trình, sinh hoạt và thể thức đúng theo định nghĩa này:

Sự tham gia của phụ huynh có nghĩa là phụ huynh tham dự vào việc học vấn của học sinh và những sinh hoạt học đường khác một cách đều đặn, hai chiều và có ý nghĩa, và bảo đảm là –

- (A) phụ huynh đóng vai trò thiết yếu trong việc giúp con em học hành;*
- (B) phụ huynh được khuyến khích tham gia tích cực vào chương trình học vấn ở trường của con em;*
- (C) phụ huynh hợp tác chặt chẽ trong việc học vấn của con em và có mặt, khi nào thích hợp, để quyết định và tham dự vào các ban cố vấn để giúp con em trên đường học vấn;*
- (D) thực hiện những sinh hoạt khác.*

Phần II: Các yêu cầu đề ra trong Định Lệ của Trường về sự Tham Gia của Phụ Huynh

1. Trường Jordan Intermediate School sẽ thi hành một cách liên tục, có tổ chức, và kịp thời những phương cách sau đây để mời phụ huynh tham dự vào việc soạn thảo Định Lệ SPIP và Kế Hoạch SPSA của trường, và cùng đồng ý với định lệ và kế hoạch này. Trường Jordan Intermediate School sẽ đệ trình lên học khu mọi ý kiến của phụ huynh nếu phụ huynh không vừa ý với Kế hoạch SPSA.

Phương cách:	Chi tiết:
Mời phụ huynh tham gia	
Đề nghị của giáo viên/ nhân viên:	Gom lại đề nghị của mỗi giáo viên dành cho phụ huynh mà họ sẽ đích thân mời cùng tham gia soạn thảo của trường. Hiệu trưởng, giáo viên, và/hoặc liên lạc viên học đường sẽ liên lạc bằng điện thoại với những phụ huynh này.
Mời những phụ huynh đang tham gia tích cực:	Mời những phụ huynh đang phục vụ trong các ban của trường [như Hội Đồng Trường (SSC), Ban Cố Vấn ELAC, 10 Điều Tâm Niệm về Giáo Dục, các hội phụ huynh-giáo viên, v.v...]
Khuyến khích phụ huynh tham gia:	Tạo cơ hội khuyến khích phụ huynh tham gia vào việc soạn thảo Định lệ SPIP của trường và Kế hoạch SPSA bằng nhiều cách (như bản tin của trường học, trang web của trường, các tờ bướm, v.v.) Phổ biến các thông tin của trường bằng những ngôn ngữ mà đa số phụ huynh học sinh của trường dùng.
Cùng thành lập và Đồng thuận	
*Ngôn ngữ:	Nhà trường phải có sẵn những văn bản về định lệ SPIP và kế hoạch SPSA bằng ngôn ngữ mà phụ huynh hiểu được và dưới một hình thức dễ hiểu.
Hợp nhóm:	Kêu gọi tất cả phụ huynh cùng nhau soạn thảo và/hoặc duyệt lại định lệ SPIP và kế hoạch SPSA để thành lập một nhóm phụ huynh tích cực và nhiệt tình tham gia. Sẽ cung cấp tài liệu phiên dịch và thông dịch viên nếu cần.
Phương cách có tổ chức, liên tục và kịp thời	
*Ban phụ huynh học sinh:	Thành lập một ban phụ huynh (hoặc một ban khác trong ban hiện hành) phụ trách việc duyệt lại và đánh giá Định lệ SPIP và Kế hoạch SPSA hiện thời. Phụ huynh nào quan tâm, xin mời tham gia vào ban này.
Những phiên họp khác của phụ huynh:	Phân phát và duyệt lại Định lệ SPIP và Kế hoạch SPSA cùng lúc với bản mục tiêu của học khu để chứng tỏ là nhà trường luôn luôn nỗ lực thông báo cho phụ huynh biết về chủ trương và hoạt động của trường.
Thủ tục đệ trình ý kiến của phụ huynh lên Học Khu	
*Ý kiến của phụ huynh:	Thông báo cho phụ huynh biết về thủ tục đệ trình lên học khu những ý kiến liên quan đến Kế hoạch SPSA. Phụ huynh có thể ngỏ lời hoặc viết thư góp ý và gửi cho Ban Dịch Vụ Giáo Dục các Cấp. Văn phòng trường sẽ gửi một bản sao của thư góp ý. Liên lạc viên học đường sẽ giúp nhà trường liên lạc với phụ huynh. Ban Dịch Vụ Giáo Dục các Cấp sẽ điều hợp một phiên họp để phụ huynh và hiệu trưởng cùng bàn thảo với nhau về mọi quan tâm.

2. Trường Jordan Intermediate School sẽ cập nhật định kỳ bản Định lệ SPIP để đáp ứng những nhu cầu luôn thay đổi của phụ huynh và nhà trường.

Phương cách:	Chi tiết:
---------------------	------------------

Mức thường xuyên	
Lịch trình họp:	Thành lập lịch trình họp với mục đích duyệt lại Định lệ SPIP và Kế hoạch SPSA (một năm 2 lần, một năm 4 lần, v.v...)
Những điều cập nhật định kỳ của bản Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh	
*Hoạch định, duyệt xét, và cải tiến liên tục:	Mời phụ huynh tham dự một cách liên tục, có tổ chức và kịp thời vào việc hoạch định, duyệt xét và cải tiến các chương trình và Định lệ SPIP của trường. Việc duyệt xét các chương trình của trường sẽ được thực hiện cùng lúc với việc duyệt xét và đánh giá Kế hoạch SPSA trong các phiên họp Hội Đồng Trường SSC. Dùng mọi phương tiện liên lạc (như thư từ, tờ bướm, nhắn tin qua hệ thống SchoolMessenger, trang web, bảng thông báo trước cửa trường, v.v...) để mời tất cả phụ huynh tham dự phiên họp phụ huynh nói về chương trình của trường. Nhờ các phụ huynh đang tích cực tham gia gọi riêng cho những phụ huynh khác để mời họ tham gia. Phụ huynh học sinh thuộc sắc tộc nào thì dùng ngôn ngữ đó để các thông tin cần phổ biến đến tận tay họ.
Các phiên họp thường xuyên:	Phân phát và duyệt lại định lệ của trường cùng lúc với các mục tiêu của học khu để chứng tỏ là nhà trường luôn luôn nỗ lực thông báo cho phụ huynh biết định lệ về sự tham gia của phụ huynh và các sinh hoạt liên hệ.
Trang mạng của Học Khu:	Luôn luôn cập nhật Định lệ SPIP và những nguồn tham khảo khác cho phụ huynh trên trang mạng của trường.

3. Trường Jordan Intermediate School sẽ thi hành những điều sau đây để tổ chức một phiên họp thường niên nhằm phổ biến cho phụ huynh và cộng đồng Định lệ SPIP cùng thông tin về các chương trình của trường, như: con em và nhà trường tham gia vào các chương trình nào (Title I, SLI, EIA, EL, chương trình giáo dục đặc biệt, GATE, v.v...); những điều kiện đề ra cho các chương trình của trường; quyền tham gia của phụ huynh (quyền của phụ huynh khi tham gia vào nhà trường được ghi trong các thư báo gửi phụ huynh, giao ước giữa gia đình và học đường, chủ trương của Học Khu về sự tham gia của phụ huynh, định lệ SPIP của trường).

Phương cách:	Chi tiết:
Phân phát cho phụ huynh bản Định lệ SPIP và thông tin về các chương trình của trường	
* Họp hàng năm và thông báo kịp thời:	Thông báo kịp thời cho phụ huynh về sự tham gia của nhà trường vào các chương trình như Title I, Cải Tiến Thư Viện (SLI), Hỗ Trợ Kinh Tế (EIA), Học sinh chưa thạo Anh ngữ (EL), Giáo dục Đặc biệt, GATE, và các mục tiêu giáo dục của Khu Học Chính (LEA). Mỗi năm, vào đầu năm học, nhà trường sẽ tổ chức một phiên họp phụ huynh để phổ biến những tin tức liên quan đến các chương trình của trường và quyền tham gia của phụ huynh.
Địa chỉ e-mail của phụ huynh:	Xin địa chỉ e-mail của phụ huynh khi họ đến ghi danh học cho con em để gửi thư liên lạc và những thông tin liên quan đến Định lệ của Trường về sự Tham gia của Phụ huynh.
Nhắn phụ huynh qua hệ thống SchoolMessenger:	Dùng hệ thống SchoolMessenger để thông báo qua điện thoại cho phụ huynh biết: 1) nhà trường mời phụ huynh tham gia sinh hoạt, và 2) nhà trường có gửi cho phụ huynh bản Định lệ SPIP và bản Giao ước giữa gia đình và học đường. Các liên lạc viên học đường hay nhân viên khác của trường sẽ nhắn thông báo này trong điện thoại bằng nhiều thứ tiếng.
Tại các buổi họp toàn trường:	Phân phát cho phụ huynh bản Định lệ SPIP và bản Giao ước giữa Gia đình và Học đường tại các sinh hoạt quan trọng, như Đêm Back to School, buổi hướng dẫn phụ huynh học sinh mới lên lớp 9, các phiên họp phụ huynh-giáo viên, v.v...)

Tại các buổi họp riêng rẽ:	Tổ chức một phiên họp riêng nhằm phổ biến và giải thích những mục quan trọng trong bản Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh và bản Giao ước giữa Gia đình và Học đường.
Phổ biến bản Định lệ về sự Tham gia của Phụ Huynh cho cộng đồng địa phương	
*Trang web của Học khu:	Đăng lên trang web của học khu những thông tin và bản Định lệ SPIIP được dịch ra nhiều thứ tiếng.
Văn phòng trường:	Văn phòng trường nên có sẵn bản sao Định lệ SPIIP và những thông tin liên quan đến sự tham gia của phụ huynh (bảng yết thị, bản tiếp khách và nơi giới thiệu những nguồn hỗ trợ phụ huynh).

4. Trường Jordan Intermediate School sẽ tổ chức, nếu được yêu cầu, những phiên họp thường lệ để phụ huynh đề nghị, có tiếng nói trong những quyết định liên quan đến việc học vấn của con em, và nếu có thể, đáp ứng mọi đề nghị nói trên càng sớm càng tốt. Trường Jordan Intermediate School sẽ linh động tổ chức một số phiên họp vào những thời điểm khác nhau, và cung cấp phương tiện di chuyển, dịch vụ giữ trẻ, và/hay thăm viếng gia đình. Nhà trường sẽ dùng quỹ Title I hay quỹ khác để trang trải chi phí sinh hoạt, miễn sao phụ huynh có tham gia vào những dịch vụ đó.

Phương cách:	Chi tiết:
Tổ chức những buổi họp thường xuyên	
Thời hạn giải quyết:	Cho phụ huynh biết kỳ hạn để giải quyết một vấn đề hay một sự khiếu nại.
Góp ý công khai tại SSC:	Trình bày công khai các ý kiến đóng góp của phụ huynh tại các phiên họp SSC và thảo luận về những biện pháp cần thiết.
Hồi đáp:	Hồi đáp các đề nghị của phụ huynh (bằng cách gọi điện thoại, gửi thư, mời tham dự phiên họp SSC, v.v...).
Lượng định nhu cầu của phụ huynh	
*Linh động tổ chức một số phiên họp và lịch trình họp:	Dựa theo bản lượng định nhu cầu của phụ huynh, và với sự hỗ trợ của học khu, hiệu trưởng sẽ ra lịch trình và chọn đề tài cho buổi họp. Nhà trường sẽ tổ chức một số buổi họp thuận tiện. Đề nghị nhiều thời gian khác nhau cho phụ huynh chọn để đi họp. Theo bản lượng định nhu cầu của phụ huynh hoặc bản thăm dò ý kiến phụ huynh để tổ chức các buổi họp cho thuận tiện nhất.
Giấy nhắc phụ huynh đi họp:	Gửi thư nhắc nhở phụ huynh đi họp trong đó có cho biết sơ mục đích và những điều lợi ích của buổi họp.
*Bản Thăm dò Ý kiến Phụ huynh của Học Khu:	Hàng năm, gửi bản Thăm dò Ý kiến Phụ huynh do học khu biên soạn. Dựa vào các kết quả thăm dò này để tổ chức thường xuyên những buổi họp nhằm đánh giá các hoạt động của nhà trường.
*Thư mời::	Gởi giấy mời đến phụ huynh, bằng nhiều ngôn ngữ, nếu cần, với những chi tiết liên quan đến nội dung và lợi ích thiết thực của phiên họp.
Sắp xếp dịch vụ giữ trẻ/bản dịch/thông dịch	Sắp xếp dịch vụ giữ trẻ, bản dịch/thông dịch viên, và phương tiện chuyên chở nếu cần. Cho phụ huynh biết chi tiết liên quan đến các dịch vụ này trong mỗi thư mời tham dự các sinh hoạt đặc biệt, các phiên họp, và các buổi huấn luyện.

viên, và phương tiện chuyên chở.	
----------------------------------	--

Quỹ dành cho việc Tham gia của Phụ huynh

Trường Title I:	Dùng quỹ Title I để trang trải cho những buổi họp. Có thể dùng ngân quỹ này để trả chi phí chuyên chở, thông dịch viên, người giữ trẻ, nhân viên khác (thuyết trình viên, điều hợp viên, v.v...), giải khát, và tài liệu.
------------------------	---

5. Trường Jordan Intermediate School sẽ làm trong khả năng sẵn có của trường, những cách sau đây để gửi đến phụ huynh các thông tin liên quan đến các chương trình của trường và chương trình dành cho phụ huynh, các phiên họp, và các sinh hoạt khác, dưới dạng thức dễ hiểu và đồng nhất, kể cả những dạng thức tương đương theo yêu cầu, và nếu có thể, bằng ngôn ngữ mà phụ huynh hiểu được. Trường Jordan Intermediate School sẽ tạo cơ hội và phương tiện để dành cho những phụ huynh không thông thạo Anh ngữ, phụ huynh bị khuyết tật, và phụ huynh có con em chuyển trường thường xuyên.

Phương cách:	Chi tiết:
---------------------	------------------

Cung cấp thông tin cho phụ huynh

*Ngôn ngữ và dạng thức:	Gửi thông tin cho phụ huynh bằng tiếng bản xứ của phụ huynh. Nhà trường sẽ gửi mọi thư từ liên lạc và thông tin bằng những ngôn ngữ được dùng nhiều nhất trong cộng đồng nhà trường.
*Thông dịch viên/Bản dịch:	Cung cấp cho phụ huynh thông dịch viên/bản dịch nếu cần, trong tất cả những chương trình, hoạt động, sinh hoạt, và các buổi họp của trường.
*Liên lạc viên học đường:	Cho phụ huynh biết công việc của liên lạc viên học đường (như: phiên dịch, liên lạc bằng điện thoại và thư từ, là tụ điểm liên lạc của cộng đồng nhà trường,v.v...).

Cung cấp Phương tiện và Cơ hội

*Phụ huynh không thông thạo Anh ngữ:	Phải gửi thông tin cho phụ huynh bằng tiếng bản xứ của phụ huynh. Nhà trường sẽ gửi mọi thư từ liên lạc bằng những ngôn ngữ được dùng nhiều nhất trong cộng đồng nhà trường. Cung cấp cho phụ huynh thông dịch viên/bản dịch, nếu cần, trong tất cả những chương trình, hoạt động, sinh hoạt, và các buổi họp của trường.
*Phụ huynh bị khuyết tật:	Giới thiệu cho phụ huynh những dịch vụ hỗ trợ do các cơ quan trong cộng đồng cung cấp. Cung cấp những dịch vụ thích hợp với nhu cầu của phụ huynh bị khuyết tật tại các sinh hoạt và phiên họp của trường, nếu có thể được.
*Phụ huynh có con em chuyển trường thường xuyên:	Sắp xếp những buổi họp tương thân tương trợ cho phụ huynh. Thăm dò nhu cầu của phụ huynh và học sinh.

6. Trường Jordan Intermediate School sẽ trình bày và giải thích cặn kẽ cho phụ huynh biết về giáo trình sử dụng ở trường, những cách khảo hạch dùng để đo lường sự tiến bộ của học sinh, và trình độ mà học sinh cần phải đạt được. Trường Jordan Intermediate School, với sự hỗ trợ của học khu, sẽ giúp phụ huynh học sinh của trường hiểu thêm về những đề tài như sau: a) các tiêu chuẩn học vấn của Tiểu bang; b) các tiêu chuẩn về thành quả học vấn của Tiểu bang; c) các bài thi của Tiểu bang và học khu, kể cả những bài thi tương đương; d) những điều kiện của chương trình Title I (nếu có); e) làm sao để theo dõi sự tiến bộ của con em; và f) làm sao để cộng tác với những nhà giáo dục.

Phương cách:	Chi tiết:
Lên lịch trình	
*Lịch trình và đề tài thảo luận:	Đề ra lịch trình các phiên họp phụ huynh hay sinh hoạt của trường để duyệt lại những đề tài như giáo trình của trường, chương trình thi (như việc đi học, trốn học, đuổi học một thời gian, v.v...) và trình độ của học sinh, và các tiêu chuẩn. Nhà trường dựa theo kết quả của bản lượng định nhu cầu và bản thăm dò ý kiến của phụ huynh để quyết định về đề tài thảo luận và lịch trình các phiên họp.
Sinh hoạt/Tin tức cung cấp cho phụ huynh	
*Giải thích giáo trình, chương trình thi, và các trình độ học vấn:	Mời phụ huynh tham dự một cách liên tục, có tổ chức, và kịp thời vào việc hoạch định, duyệt xét, và cải tiến các chương trình của trường và Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh. Việc duyệt xét các chương trình của trường sẽ được thực hiện cùng lúc với việc duyệt xét và đánh giá Kế hoạch của Trường để Giúp Học sinh Đạt Thành quả (SPSA) trong các phiên họp Hội Đồng Trường (SSC). Dùng mọi phương tiện liên lạc (như thư từ, tờ bướm, nhắn trong điện thoại qua hệ thống SchoolMessenger, trang web, bảng thông báo trước cửa trường, bản tin của trường, v.v...) để mời tất cả phụ huynh tham dự phiên họp. Nhờ các phụ huynh đang tích cực tham gia gọi riêng cho những phụ huynh khác để mời họ tham gia. Phụ huynh học sinh thuộc sắc tộc nào thì dùng ngôn ngữ đó để các thông tin cần phổ biến đến tận tay họ.
*Giáo trình và các chương trình:	Cho biết chi tiết về giáo trình và các môn học. Đề tài trình bày có thể là quyển Sổ Tay Phụ huynh (bậc tiểu học), quyển Sách Trình bày các Môn học (lớp 7-12), các môn học bắt buộc A-G, và các chương trình (như AVID, chương trình giáo dục đặc biệt), trang web của trường hay của giáo viên, các buổi hướng dẫn theo chủ đề, 10 Điều Tâm Niệm về Giáo Dục, Đêm dành cho Gia đình, v.v...
Tại buổi họp:	Giải thích và duyệt lại giáo trình, chương trình thi, và trình độ của học sinh trong các phiên họp phụ huynh với giáo viên hoặc với nhân viên khác của trường (như: các phiên họp phụ huynh-giáo viên trong mùa thu và mùa xuân, phiên họp do giáo viên hay phụ huynh yêu cầu, các sinh hoạt do nhà trường tổ chức, v.v...). Các buổi họp theo yêu cầu sẽ được tổ chức kịp thời.
Trong các buổi họp/huấn luyện:	Cho phụ huynh biết về giáo trình, chương trình thi, các trình độ học vấn tại các buổi họp phụ huynh hay các buổi hướng dẫn phụ huynh (như: 10 Điều Tâm Niệm về Giáo Dục, SSC, ELAC, v.v...) Hướng dẫn những phương pháp áp dụng ở trong lớp học để phụ huynh có thể giúp con em học ở nhà [như mục tiêu đề ra cho học sinh trau dồi hạnh kiểm, mục tiêu cho Chương trình Giáo dục Cá Nhân (IEP)]
Đề nghị để hỗ trợ con em học ở nhà:	Tạo cơ hội cho phụ huynh hiểu biết thêm về giáo trình của mỗi cấp lớp. Huấn luyện phụ huynh để họ có thể hỗ trợ con em trong việc học. Vào cuối năm học, hướng dẫn phụ huynh về những cách giúp con em ôn bài trong lúc nghỉ hè.
Những dữ kiện về thành quả học tập:	Bàn thảo và chia sẻ những thành quả của trường và cho phụ huynh biết về những bài thi của tiểu bang và học khu. Bàn thảo và chia sẻ với phụ huynh về kết quả học tập của con em tại các phiên họp phụ huynh-giáo viên.
Theo dõi và thông báo sự tiến bộ của học sinh:	Sử dụng kỹ thuật theo dõi và thông báo trên mạng sự tiến bộ của học sinh liên quan đến các bài thi trắc nghiệm, v.v...(như trang web của học khu, hệ thống nhắn tin SchoolMessenger, v.v...)

Mục tiêu #1 và #2 của Học Khu	Giải thích cho phụ huynh hiểu rõ Mục Tiêu #1 và #2 của học khu. Duyệt lại Mục Tiêu của Học Khu, khi cần thiết, trong các buổi họp và sinh hoạt toàn trường.
--------------------------------------	---

Phần III Chia sẻ trách nhiệm trong việc giúp học sinh đạt thành quả cao

7. Trường Jordan Intermediate School sẽ cố gắng tạo nhiều cơ hội cho phụ huynh tham gia vào nhà trường để sự tham gia này được hữu hiệu và để hỗ trợ cho sự hợp tác giữa nhà trường, phụ huynh và cộng đồng nhằm nâng cao thành quả học vấn của học sinh. Sau đây là những sinh hoạt mà phụ huynh được mời tham gia:

Sinh hoạt của Trường	Chi tiết	Thành quả
Câu lạc bộ & Sinh hoạt đêm & Title I Họp Phụ Huynh trước Đêm Viếng Lớp hoặc Ngày Thăm Trường	Đêm sinh hoạt bắt đầu bằng “Câu Lạc Bộ Chơi Chơi” trong đó phụ huynh được cho biết những sinh hoạt của nhà trường để họ có thể tham gia. Buổi họp phụ huynh Title I diễn ra trước đêm viếng lớp hoặc ngày thăm trường. Trong cả hai dịp này phụ huynh sẽ hiểu rõ về bốn nội dung con em được học: ngữ văn, toán, khoa học và khoa học xã hội. Các cuộc gặp gỡ như vậy giúp tăng cường sự hợp tác giữa gia đình và nhà trường. Phụ huynh sẽ nắm vững các tiêu chuẩn, học trình cùng sự đánh giá về mỗi nội dung cũng sẽ được trình bày cặn kẽ. Có thông dịch viên tiếng Việt và Tây-ban-nha.	
10 Điều Tâm Niệm về Giáo dục	Phụ huynh theo học một khoá hướng dẫn chia thành 10 lớp giúp phụ huynh hỗ trợ con em về mặt học vấn. Phụ huynh khuyến khích tham dự tích cực vào việc học vấn của con em. Có người giữ trẻ trong khi phụ huynh tham dự lớp học.	Phụ huynh tham gia các lớp hướng dẫn và tích cực tham dự vào việc học vấn của con em.
Trà đàm với Hiệu trưởng	Buổi họp do hiệu trưởng và vị khách được mời đến thuyết trình chủ tọa. Chủ đề nhằm vào thành quả của học sinh, cách giúp con em học ở nhà, và những đề tài dựa theo ý kiến và nhu cầu của phụ huynh. Hiệu trưởng trả lời thắc mắc. Có thông dịch viên giúp phụ huynh.	Phụ huynh tham dự các buổi họp mặt này để biết cách giúp con em học ở nhà.
Buổi họp về việc chuyển cấp- Buổi hướng dẫn tại trường Jordan dành cho phụ huynh có con em lớp 6	Phụ huynh và học sinh sẽ tham dự những phiên họp thông tin về việc chuyển lớp hay chuyển cấp (từ tiểu học lên trung học cấp I, từ trung học cấp I lên trung học cấp II).	Phụ huynh và học sinh tham dự để thu thập các thông tin giúp chuẩn bị cho học sinh chuyển lớp và để hiểu về việc chuyển cấp.
Sinh hoạt giới thiệu những đặc trưng văn hoá	Nhà trường sẽ tổ chức mừng những ngày lễ và sinh hoạt có tính chất văn hoá.	Phụ huynh có thể giúp tổ chức sinh hoạt.
Hội Đồng Trường (SSC)	Tiến trình thành lập Hội Đồng Trường (SSC) và trách nhiệm của hội đồng được mô tả trong quyển Sổ Tay SSC và trong bản Kế hoạch SPSA. Mọi người được mời tham dự để đóng góp ý kiến.	Thành viên của ban này là phụ huynh học sinh và nhân viên trường. Họ đảm nhận nhiệm vụ của hội đồng SSC.

Ban Cố vấn Trường về chương trình dành cho học sinh chưa thạo Anh ngữ (ELAC)	Tiến trình thành lập ban ELAC và trách nhiệm của ban được mô tả trong quyền Sở Tay ELAC và nằm trong Kế hoạch SPSA. Thông tin được phổ biến bằng nhiều ngôn ngữ. Mọi người được mời tham dự để đóng góp ý kiến.	Thành viên của ban này là phụ huynh của những học sinh chưa thạo Anh ngữ. Họ đảm nhận nhiệm vụ của ban ELAC.
Hiệp Hội Phụ Huynh Giáo Viên	Phụ huynh khởi xướng việc lập 1 hội Phụ huynh PTO để hỗ trợ nhà trường qua nhiều cách khác nhau và tạo mối giây liên lạc giữa học đường và gia đình cũng như hỗ trợ nhà trường vào các mục tiêu.	Phụ huynh và ban giám hiệu cộng tác với nhau để thành lập Hội Phụ Huynh và cổ động có thành viên tham gia.
Đêm Sinh Hoạt Gia Đình	Để xây dựng cộng đồng gồm phụ huynh, học sinh và nhà trường, trường sẽ tổ chức Đêm Sinh Hoạt Gia Đình (với những tiết mục như trò chơi hay chiếu phim) tại trường.	Phụ huynh, học sinh cùng với ban giám hiệu tham gia những sinh hoạt này để tiếp tục tạo thêm những sinh hoạt khác cho cộng đồng.
Hướng Dẫn về Khung Cửa Gia Đình	Để giúp phụ huynh hiểu tiêu chuẩn tính điểm trong lớp và để phụ huynh theo dõi sự tiến bộ học vấn của con em, nhà trường sẽ hướng dẫn phụ huynh thành lập một danh mục và biết cách vào xem trang mạng Khung Cửa Gia Đình để theo dõi điểm hạng của học sinh.	Phụ huynh sẽ dự (các) buổi họp để biết cách vào trang mạng.
Đêm dành cho phụ huynh học sinh AVID	Chương trình AVID sẽ tổ chức 2 buổi hội thảo dành cho phụ huynh. Buổi hội thảo thứ nhất cho phụ huynh có con em lớp AVID muốn tìm hiểu về những kỳ vọng và học trình của chương trình AVID. Buổi hội thảo thứ 2 sẽ dành cho tất cả các phụ huynh trường Jordan muốn tìm hiểu các điều kiện nhập học trường trung học và đại học.	Giáo viên AVID sẽ liên lạc qua thư từ và nói chuyện trực tiếp với phụ huynh về những sự trợ giúp sẵn có dành cho học sinh
Đêm Phát Phần Thưởng cho lớp 8	Hàng năm vào tháng 6, chúng tôi có tổ chức Đêm Phát Phần Thưởng cho các em học sinh lớp 8. Mục đích của đêm này là vinh danh sự thành đạt của học sinh trong các lớp và toàn trường.	Xin mời tất cả học sinh, phụ huynh, và nhân viên nhà trường tham dự chương trình vinh danh này.

8. Trường Jordan Intermediate School, với sự hỗ trợ của học khu, sẽ cung cấp tài liệu và chương trình huấn luyện để phụ huynh có thể giúp con em nâng cao thành quả học vấn, như chương trình học đọc và viết chẳng hạn, và việc sử dụng kỹ thuật thích hợp để khuyến khích phụ huynh tham gia:

Sinh hoạt của Học khu	Chi tiết	Thành quả
Đêm tìm hiểu về các trường đại học	Phụ huynh đến nghe các vị tư vấn học đường của học khu trình bày về cách giúp gia đình chuẩn bị cho con em vào đại học, như: cách thức điền đơn, các môn học bắt buộc A-G, các điều kiện nhập học khác, phí tổn, xin tiền học, các chương trình đại học, và các sinh hoạt của sinh viên. Có thông dịch viên và người giữ trẻ giúp phụ huynh.	Phụ huynh tham dự để thu thập những thông tin giúp chuẩn bị cho con em lên đại học.
Buổi giới thiệu các trường đại học	Tại buổi này, phụ huynh và học sinh gặp gỡ những vị đại diện của các trường đại học để thu thập tin tức.	Phụ huynh tham dự để giúp con em chọn trường đại học sau khi tốt nghiệp trung học.

Chương trình hậu trung học: Dành riêng cho học sinh theo chương trình giáo dục đặc biệt và phụ huynh các em.	Phân trình bày dành riêng cho phụ huynh học sinh theo chương trình giáo dục đặc biệt. Có người giữ trẻ giúp phụ huynh.	Phụ huynh tham dự để giúp con em chọn chương trình học sau khi tốt nghiệp trung học.
Các buổi họp của Ban Tiếp cận Cộng đồng	Phụ huynh được mời tham gia những buổi họp này để thu thập tin tức liên quan đến việc hỗ trợ con em học hành thành công. Những buổi họp này được trình bày bằng nhiều ngôn ngữ. Nhiều vị đại diện của học khu và các tổ chức trong cộng đồng được mời đến thuyết trình. Đề tài thuyết trình dựa trên ý kiến và bản lượng định nhu cầu của phụ huynh.	Phụ huynh thu thập thông tin để giúp đỡ và chia sẻ với những phụ huynh khác. Phụ huynh có thể đem những thông tin đó về chia sẻ với các nhóm phụ huynh như ban ELAC và Hội Đồng Trường (SSC).
Họp mặt Cộng đồng	Các cơ quan và tổ chức trong cộng đồng sẽ có mặt để trả lời những thắc mắc và phổ biến thông tin cho gia đình.	Phụ huynh tham dự sinh hoạt này sẽ thu thập được nhiều tin tức ích lợi.
Ban Cố vấn Học Khu về chương trình dành cho học sinh chưa thạo Anh ngữ (DELAC)	Phụ huynh đại diện ban ELAC của mỗi trường sẽ thu thập tin tức và sau đó đem về chia sẻ với các thành viên ELAC của trường. Hệ thống máy thông dịch sẽ được sử dụng trong phiên họp.	Ban ELAC của trường sẽ chọn một phụ huynh đại diện vào ban DELAC của học khu. Phụ huynh này sẽ chia sẻ tin tức của học khu với ban ELAC của trường.
Ban Đại Diện Phụ Huynh	Đại diện của mỗi trường sẽ bàn thảo về chủ trương về sự tham gia của phụ huynh, các chương trình và dịch vụ của học khu, các mục tiêu của học khu, và ngân sách của học khu.	Phụ huynh góp ý về những chương trình của học khu.

9. Trường Jordan Intermediate School, với sự hỗ trợ của học khu và phụ huynh, sẽ hướng dẫn các giáo viên, ban giám hiệu, và những nhân viên khác của trường về cách tiếp cận, liên lạc, và làm việc với phụ huynh là những cộng sự viên bình đẳng, về mặt giá trị và cách đóng góp của phụ huynh, cũng như về cách thi hành và điều hợp các chương trình dành cho phụ huynh nhằm thắt chặt mối liên hệ giữa gia đình và học đường. Trường Jordan Intermediate School sẽ, trong khả năng sẵn có của trường, điều hợp và kết hợp những chương trình và sinh hoạt có phụ huynh tham gia với những chương trình khác, kể cả chương trình vườn trẻ, đồng thời tổ chức những sinh hoạt khác, như những nơi giúp đỡ phụ huynh chẳng hạn, để khuyến khích và hỗ trợ phụ huynh tham gia vào chương trình học vấn của con em.

Phương cách: Chi tiết:

Huấn Luyện nhân viên nhà trường về cách hợp tác làm việc với phụ huynh

Hướng dẫn nhân viên trường: Huấn luyện giáo viên, ban giám hiệu, và nhân viên nhà trường về cách thức làm việc với phụ huynh như cộng sự viên. Sau đây là các đề tài huấn luyện: a) Tiếp cận phụ huynh và suy xét đến những điều ngăn cản phụ huynh tham gia (như cần người giữ trẻ khi tham dự các buổi họp); b) Hỗ trợ học sinh bằng cách nhà trường và phụ huynh liên lạc với nhau thường xuyên và có ý nghĩa; c) Tập dụng sự hỗ trợ của phụ huynh trong trường và trong lớp học; d) Xem trọng việc đóng góp của phụ huynh trong lớp học; e) Hiểu tầm quan trọng của những chương trình dành cho phụ huynh; f) Hiểu các tục lệ khi làm việc với những gia đình thuộc văn hoá khác trong cộng đồng nhà trường.

Huấn luyện điều hợp viên chương trình Hướng Dẫn Phụ Huynh

Huấn luyện điều hợp viên mới cho chương trình Hướng dẫn Phụ huynh	Huấn luyện một số nhân viên nhà trường để điều hợp các chương trình huấn luyện phụ huynh hoặc các lớp hướng dẫn phụ huynh. Mục đích của các chương trình này là hướng dẫn phụ huynh về cách hỗ trợ việc học vấn của con em (như: tìm hiểu về hệ thống học đường để giúp con em về mặt học vấn, và mở mang kiến thức, v.v...).
--	---

Điều hợp các Chương trình của Học Khu nhằm Hỗ trợ Thành quả Học tập của Học sinh

Điều hợp:	Cho phụ huynh biết những hoạt động, chương trình huấn luyện và sinh hoạt của trường và của học khu nhằm hỗ trợ thành quả của học sinh, gồm có: <ul style="list-style-type: none"> • Các phiên họp từng cấp lớp • Các phiên họp xếp loại học sinh (dựa trên trình độ học vấn) • Các phiên họp về việc giữ học sinh ở lại lớp 3 hay lớp 6 • Sinh hoạt Open House và Đêm Back to School / Tiệc gây quỹ • Các phiên họp phụ huynh-giáo viên • Chương trình vườn trẻ - phiên họp "Backpack" (cặp đeo lưng); chuẩn bị vào mẫu giáo • Các phiên họp hướng dẫn học sinh mới và họp hướng dẫn về việc chuyển cấp • Các phiên họp của ban Tiếp Cận Cộng Đồng • Đêm tìm hiểu về các trường đại học và buổi giới thiệu các trường đại học • Những nguồn giúp đỡ phụ huynh trên Internet • Những trung tâm giúp đỡ phụ huynh • Các ban chính thức có phụ huynh tham dự (như ban ELAC, SSC, DELAC) • Chương trình 10 điều tâm niệm về giáo dục; Project Inspire • Dịch vụ cộng đồng • Giới thiệu các cơ quan và
------------------	--

Những nguồn giúp đỡ phụ huynh

*Những nguồn giúp đỡ phụ huynh:	Kêu gọi phụ huynh tận dụng mọi sự giúp đỡ của trung tâm giúp đỡ phụ huynh có chi nhánh đặt tại trường học hoặc của văn phòng trường.
*Giới thiệu dịch vụ:	Kêu gọi phụ huynh tìm hiểu về những dịch vụ giúp đỡ do nhân viên nhà trường giới thiệu.
*Trang web của Học Khu	Cho phụ huynh biết là họ có thể vào trang web của Học Khu Chính Garden Grove (www.ggusd.us) để tìm những nguồn giúp đỡ.

10. Trường Jordan Intermediate School sẽ kết hợp bản Giao ước giữa Gia đình và Học đường vào bản Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh:

Phương cách:	Chi tiết:
Cùng nhau soạn thảo bản Giao ước giữa Gia đình và Học đường	
*Ban Phụ huynh:	Thành lập một ban gồm phụ huynh học sinh để cùng với nhân viên nhà trường soạn thảo/duyet lại bản Giao ước Gia đình-Học đường.
*Nhiều ngôn ngữ:	Giao ước Gia đình-Học đường phải được dịch ra và phổ biến bằng tiếng bản xứ của phụ huynh.
Địa chỉ E-mail:	Nhà trường xin địa chỉ e-mail của phụ huynh khi phụ huynh đưa con em đến ghi danh học để có thể gửi thư liên lạc và phổ biến thông tin liên quan đến Giao ước Gia đình-Học đường.
Thông báo cho phụ huynh về bản Giao ước giữa Gia đình và Học đường	
*Ký tên vào bản giao ước:	Cho phụ huynh, học sinh, và giáo viên biết mục đích của bản Giao ước Gia đình-Học đường. Phụ huynh, học sinh, và giáo viên không bắt buộc (hoặc bắt buộc, tùy trường học) phải ký tên vào bản Giao ước Gia đình-Học đường.

Nhắn tin cho phụ huynh qua hệ thống SchoolMessenger:	Dùng hệ thống SchoolMessenger để báo cho phụ huynh biết là nhà trường có bản Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh và bản Giao ước Gia đình-Học đường. Các liên lạc viên học đường hay nhân viên khác của trường sẽ nhắn tin bằng nhiều thứ tiếng khác nhau.
Phân phát bản Giao ước giữa Gia đình và Học đường	
*Đến mọi gia đình:	Đưa cho mọi gia đình một bản Giao ước Gia đình-Học đường.
Thời gian gửi:	Phân phát bản Giao ước Gia đình-Học đường. Tranh thủ thời gian để gửi bản giao ước này về cho gia đình học sinh: kèm chung với bản tin của trường, trong bì đựng giấy tờ đem về nhà, trong sấp giấy tờ ghi danh học, v.v...).
Sinh hoạt toàn trường:	Đưa bản Giao ước Gia đình-Học đường cho phụ huynh vào những sinh hoạt quan trọng của trường (như Đêm Back to School, buổi hướng dẫn học sinh mới lên lớp 7, buổi hướng dẫn học sinh mới lên lớp 9, v.v...).

GHI CHÚ: Trong bản Định về sự Tham gia của Phụ huynh có thể có thêm những đoạn văn liệt kê và mô tả những sinh hoạt mà trường xét thấy cần thiết sau khi hội ý với phụ huynh và chọn để phụ huynh có thể tham gia nhiều hơn nhằm hỗ trợ thành quả học vấn của con em, như những sinh hoạt sau đây:

- mời phụ huynh tham dự vào việc thành lập chương trình huấn luyện giáo chức cùng với hiệu trưởng và những nhà giáo dục khác để việc huấn luyện được hữu hiệu hơn;
 - cung cấp chương trình dạy đọc và viết cần thiết cho phụ huynh;
 - trang trải những phí tổn hợp lý và cần thiết liên quan đến các sinh hoạt có phụ huynh tham gia, như chi phí chuyên chở và giữ trẻ để phụ huynh có thể tham dự các phiên họp của trường và các khoá huấn luyện;
 - huấn luyện phụ huynh để họ khuyến khích những phụ huynh khác tham dự;
 - tổ chức các phiên họp của trường vào những thời điểm khác nhau, và nếu phụ huynh không thể đến trường tham dự các phiên họp bàn về sự tiến bộ của con em được thì giáo viên hay những nhà giáo dục khác làm việc trực tiếp với con em sẽ họp tại nhà của phụ huynh;
 - thi hành những phương cách giúp gia tăng sự tham gia của phụ huynh
- tạo những vai trò thích hợp cho các tổ chức và cơ quan thương mại phục vụ cộng đồng, kể cả những tổ chức tôn giáo, trong các sinh hoạt có phụ huynh tham gia; và
 - hỗ trợ cách khác một cách hợp lý cho những sinh hoạt có phụ huynh tham gia, nếu phụ huynh yêu cầu.

Phần V: Việc chấp thuận định lệ

Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh đã được thành lập và đồng ý chung với phụ huynh như sau:

Trong buổi họp ngày 19 tháng 9, 2013, Ban Cố Vấn ELAC đã nói lên mục đích và cách thức tiến hành những buổi họp này. Cũng sau buổi họp này có phần sinh hoạt Gặp Gỡ Giáo Viên và họp với Phụ Huynh học sinh chương trình Title 1 toàn trường để thông báo về những điểm trong các buổi họp phụ huynh, sự tham gia của phụ huynh và sự cần thiết phụ huynh đóng góp ý kiến cho nhà trường.

Trong buổi họp ELAC ngày 14 tháng 11, 2013, phụ huynh được thông báo về nhiều điểm và cũng đóng góp ý kiến về những điểm cần ưu tiên thảo luận trong các buổi họp phụ huynh. Trong buổi họp này, ban ELAC đồng ý về những điểm ưu tiên trong Định Lệ về Sự tham gia của phụ huynh cho năm học 2013-2014.

Vào ngày 20 tháng 11, 2013 Hội Đồng Trường SSC đã họp, tái duyệt và hiệu đính lại bản Định Lệ về Sự tham gia của Phụ huynh trong năm học 2013-2014. Vào ngày 17 tháng 12, 2013 Toán Phụ Huynh Tích Cực và Hội đồng trường SSC đã họp và đồng ý về những ưu tiên có trong Định Lệ năm học 2013-2014. Bản Định Lệ này được yết trên trang mạng trường Jordan để phụ huynh vào xem và tại văn phòng trường cũng có bản in về những điểm căn bản của Định Lệ. Những buổi họp phụ huynh trong tương lai và trong buổi Open House ngày 24 tháng 4, 2014 cũng sẽ bàn về Định Lệ về Sự Tham gia của Phụ huynh SPIP.

Định lệ này đã được Trường Jordan Intermediate School chấp thuận vào ngày December 17, 2013 và sẽ có hiệu lực trong năm học 2013-2014. Nhà trường sẽ phân phát bản định lệ này cho tất cả phụ huynh vào ngày December 18, 2013 hay trước đó, và cho cư dân trong vùng của trường vào ngày December 18, 2013 hay trước đó. Trường Jordan Intermediate School sẽ thông báo cho phụ huynh biết về định lệ này bằng phương cách đồng nhất và dễ hiểu, và nếu có thể được, sẽ cung cấp cho phụ huynh một bản bằng ngôn ngữ bản xứ của phụ huynh.

Chữ ký của Giám
hiệu _____

Ngày _____

Chữ ký của vị Chủ
tọa ban ELAC _____

Ngày _____

Chữ ký của vị Chủ
tọa hội đồng SSC _____

Ngày _____

SSC chấp thuận
ngày _____

ELAC chấp thuận
ngày _____

Hội Đồng Giáo
Dục chấp thuận
ngày _____